

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 LONDON 11161 071135Z

ACTION EB-07

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 IO-14 CIAE-00 COME-00
DODE-00 DOTE-00 FMC-02 INR-07 NSAE-00 CG-00
DLOS-09 OES-07 L-03 SP-02 SS-15 NSC-05 OIC-02
FCC-02 OTPE-00 /088 W

-----085142 071445Z /42

P 071005Z JUL 77

FM AMEMBASSY LONDON

TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 5869

UNCLAS LONDON 11161

E.O.: 11652:N/A

TAGS: ETEL, EWWT, PORG, IMCO

SUBJ: IMCO SEC GEN NOTE RE CORRECTIONS TO INMARSAT
CONVENTION AND OPERATING AGREEMENT

REF: STATE A-2289, MAY 27, 1977

1. QUOTED BELOW ARE THE SUBSTANTIVE PARAGRAPHS OF THE IMCO SEC GEN'S NOTE IN REPLY TO THE US NOTE VERBALE OF JUNE 15, 1977 CONVEYING THE DISCREPANCIES FORWARDED BY REFGRAM BETWEEN THE ENGLISH AND THE FRENCH, SPANISH AND RUSSIAN TEXTS OF THE INMARSAT CONVENTION AND OPERATING AGREEMENT. THE SECRETARIAT HAS INDICATED THAT IT WILL ATTEMPT TO INDICATE INFORMALLY THOSE DISCREPANCIES, ONLY BETWEEN THE ENGLISH AND THE FRENCH AND SPANISH TEXTS FOR THE MOMENT, WHERE ITS LANGUAGE SPECIALISTS ARE HAVING DIFFICULTY SELECTING APPROPRIATE LANGUAGE. WORK ON THE RUSSIAN DISCREPANCIES IS NOT SO FAR ALONG AS YET AND SUGGESTIONS OF APPROPRIATE LANGUAGE IF AVAILABLE WOULD BE USEFUL.

2. QUOTE: THE SECRETARY-GENERAL HAS TAKEN NOTE OF THE CONCERN OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 LONDON 11161 071135Z

THAT THESE DISCREPANCIES SHOULD BE RESOLVED BEFORE THE EXPIRATION OF THE PERIOD PRIOR TO ENTRY INTO FORCE OF THE TWO INSTRUMENTS. HE HAS THE HONOUR TO GIVE HIS ASSURANCE THAT THIS MATTER WILL BE BROUGHT TO THE ATTENTION OF ALL INTERESTED GOVERNMENTS IMMEDIATELY AFTER IT IS POSSIBLE FOR HIM TO ESTABLISH THE EXACT CORRECTION IN EACH LANGUAGE WHICH MUST BE

PUT TO THOSE GOVERNMENTS FOR THEIR FORMAL CONSENT.
AT PRESENT, THE UNITED STATES PROPOSALS ARE RENDERED IN
ENGLISH ONLY, RATHER THAN IN ALL THE AUTHENTIC
LANGUAGES. THE CORRECTIONS WHICH ARE PROPOSED FOR THE
THREE OTHER LANGUAGES MUST, OF COURSE, BE CONVEYED TO
GOVERNMENTS IN THOSE LANGUAGES.

WHILST IT IS ASSUMED THAT NO ALTERATION IS PROPOSED
BY THE UNITED STATES GOVERNMENT IN THE ENGLISH
AUTHENTIC TEXT OF THE TWO INSTRUMENTS, THE SECRETARY-
GENERAL WOULD BE GRATEFUL TO RECEIVE SUGGESTIONS
FOR MODIFICATION OF THE OTHER THREE AUTHENTIC TEXTS
AS THEY WERE CERTIFIED AND CIRCULATED TO GOVERNMENTS.
IN TWO INSTANCES THE UNITED STATES AUTHORITIES HAVE
MADE SUCH SUGGESTIONS IN TRANS-LITERATED RUSSIAN;
IT IS HOPED THAT THE REMAINING SUGGESTED CORRECTIONS
MAY BE RENDERED IN THE FRENCH, RUSSIAN AND SPANISH
LANGUAGES, IN THE FORM TO BE PROPOSED TO GOVERNMENTS
BY THE DEPOSITARY.

FOR HIS PART, THE SECRETARY-GENERAL IS ENDEAVOURING,
THROUGH THE APPROPRIATE CONSULTATIONS AND WITH THE
SERVICES OF THE SECRETARIAT LANGUAGE SPECIALISTS, TO
ASSURE THE RESOLUTION OF THIS MATTER BY PREPARING A
SERIES OF RECTIFICATIONS WHICH MAY BE ACCEPTABLE TO ALL
THE INTERESTED GOVERNMENTS TO WHICH THEY WILL BE
SUBMITTED.

THE SECRETARY-GENERAL AVAILS HIMSELF OF THIS
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 LONDON 11161 071135Z

OPPORTUNITY TO RENEW TO HIS EXCELLENCY THE AMBASSADOR
OF THE UNITED STATES OF AMERICA THE ASSURANCE OF
HIS HIGHEST CONSIDERATION. END QUOTE

BREWSTER

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENTS, DIPLOMATIC COMMUNICATIONS, INTERGOVERNMENTAL COOPERATION
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 07-Jul-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977LONDON11161
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770241-0559
Format: TEL
From: LONDON
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770783/aaaacuiu.tel
Line Count: 99
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: f563a66f-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION EB
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 STATE A-2289
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 09-Nov-2004 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 1939763
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: IMCO SEC GEN NOTE RE CORRECTIONS TO INMARSAT CONVENTION AND OPERATING AGREEMENT
TAGS: ETEL, EWWT, PORG, IMCO
To: STATE
Type: TE
vdkgvwkey: odhc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/f563a66f-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009